

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
64-е заседание,
состоявшееся в
понедельник,
2 мая 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 64-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭМЕРСОН (Португалия)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.64
1 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие Председателя г-жа Эмерсон (Португалия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/48/801 и резолюция 48/218 Генеральной Ассамблеи)

1. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), докладывая о результатах неофициальных консультаций, говорит, что по этому пункту консенсус пока не достигнут.
2. Г-жа ГРЭМ (Соединенные Штаты Америки) предлагает Комитету выделить время для продолжения консультаций в течение текущей недели.
3. Г-жа РОДРИГЕС (Куба), поддержанная г-ном ГОКХАЛЕ (Индия), говорит, что было бы лучше, если бы Комитет завершил уже начатое обсуждение этих вопросов.
4. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) говорит, что Комитет мог бы принять решение в отношении времени проведения следующих неофициальных консультаций, когда он будет рассматривать программу работы.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

5. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство), отмечая, что вопрос о финансировании отдельных миссий по поддержанию мира придется рассматривать по мере возникновения необходимости, говорит, что Комитету следует определить приоритеты. К числу вопросов, которым его делегация придает первостепенное значение, относятся система электросвязи Организации Объединенных Наций (A/C.5/48/11 и Add.1) и комплексная система управленческой информации (ИМИС) (A/C.5/48/12) по пункту 123 повестки дня; и доклад Генерального секретаря о критериях обеспечения транспарентности в использовании вспомогательного счета и регулярного бюджета для поддержки операций по поддержанию мира (резолюция 48/226 В от 5 апреля 1994 года) и документ об эффективном планировании, представлении и управлении операциями по поддержанию мира по пункту 138 повестки дня.
6. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия) соглашается с тем, что Комитету следует попытаться определить порядок очередности и что вспомогательный счет является одним из тех вопросов, которые необходимо рассмотреть в неотложном порядке. Он удивлен, что Секретариат опять не смог подготовить список сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций. Его следует информировать о том, что все, что связано с вопросами персонала, не будет рассматриваться Комитетом до тех пор, пока этот список не будет составлен.

7. Г-н БУЭН (Франция) поддерживает выступление представителей Соединенного Королевства и Германии, особенно последнее замечание представителя Германии. Касаясь пункта 124 повестки дня, он интересуется, может ли Председатель Консультативного комитета объяснить, почему нет докладов этого Комитета.

8. Его делегация придает большое значение пункту 138, и его интересует вопрос о том, почему до сих пор не издан доклад о транспарентности в использовании вспомогательного счета и документ об эффективном планировании операций по поддержанию мира.

9. В список приоритетных вопросов по пункту 123 повестки дня следует добавить доклад Генерального секретаря по вопросу об обосновании рабочей нагрузки в Центре по правам человека (резолюция 48/228, пункт 59) и вопрос о рабочей нагрузке персонала конференционного обслуживания (A/C.5/47/67). Его делегация не удовлетворена положением дел с конференционным обслуживанием и хотела бы получить от Секретариата разъяснения по вопросу о том, почему другим конференциям, как представляется, отдается приоритет по сравнению с заседаниями Пятого комитета.

10. Г-н МЭРИФИЛД (Канада) интересуется, когда будет готов первый из ежеквартальных докладов за 1994 год, предусмотренных в пункте 10 резолюции 48/228, добавив, что его делегация хотела бы получить доклад о том, в каком состоянии находится процесс включения УОП/ПРООН в состав Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению. Что касается пункта 123 повестки дня, то документы по вопросам персонала, касающиеся руководящего звена Департамента по вопросам администрации и управления, предложения Генерального секретаря о распределении функций и ресурсов в области энергетики и природных ресурсов и доклада Генерального секретаря об обосновании и реклассификации должностей категории специалистов и выше, относятся к вопросам принципа, и он хотел бы получить информацию о состоянии готовности этой документации. Следует как можно скорее рассмотреть предложение Генерального секретаря относительно ассигнований и соответствующих механизмов в связи с предоставлением услуг по организации поездок и расходами на поездки (резолюция 48/228, пункт 29), а также ход осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров по пункту 120 повестки дня (A/48/516 и Add.1). Он соглашается с другими ораторами в том, что важно рассмотреть некоторые пункты, связанные с поддержанием мира.

11. Г-н ШАРП (Австралия) говорит, что его делегация согласна с тем, что система электросвязи и ИМИС должны быть в числе приоритетных вопросов наряду с операциями по поддержанию мира и правами человека. Важно также рассмотреть вопрос об адекватности конференционного обслуживания. Он выражает согласие с представителем Канады в отношении необходимости получения финансового доклада за первый квартал 1994 года. Еще одним вопросом, который нельзя откладывать, является доклад, озаглавленный "Возмещение средств, ненадлежащим образом использованных сотрудниками и бывшими сотрудниками" (A/48/572).

12. Г-н ГУДИМА (Украина) говорит, что его делегация придает весьма большое значение в рамках пункта 138 повестки дня пересмотру ставок возмещения расходов правительствам государств, предоставляющих войска (A/48/912), и докладу рабочей группы открытого состава по изучению вопроса о включении государств-членов в группы для распределения расходов на операции по поддержанию мира.

13. Г-н ЦЗЮЙ Куйлинь (Китай), касаясь пункта 123 повестки дня говорит, что включение УОП/ПРООН в Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению следует рассмотреть в первоочередном порядке так же, как и доклад Генерального секретаря о создании

нового раздела бюджета, посвященного Новой программе по обеспечению развития в Африке (резолюция 48/228, пункт 45). Приоритетное внимание следует, безусловно, продолжать уделять и операциям по поддержанию мира.

14. Г-жа ЭРИКССОН-ФОГ (Швеция), напоминая о принятом решении провести по пункту 124 повестки дня обстоятельные обсуждения, интересуется, почему предлагается его отложить.

15. Г-н ЭЗ-ЗИМАИТИ (Египет) говорит, что его делегация предпочла бы уделить первостепенное внимание рассмотрению пункта 124 повестки дня.

16. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия), поддержанный г-жой ПЕНЬЯ (Мексика), соглашается с тем, что пункт 124 повестки дня является весьма важным, однако его следует обсуждать лишь при наличии соответствующих докладов Консультативного комитета. Он интересуется, будут ли они готовы к возобновленной сессии в июне.

17. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос представителя Франции, напоминает, что в 1993 году Консультативный комитет постановил не издавать докладов по всем вопросам в рамках пункта 124 повестки дня. Однако, если Комитет решит рассмотреть этот пункт в июне, Консультативный комитет сможет указать, будут ли опубликованы эти доклады.

18. Он соглашается с представителем Соединенного Королевства в том, что нельзя откладывать рассмотрение вопроса о системе электросвязи, ИМИС и вспомогательном счете. Вспомогательный счет имеет особое значение, поскольку Генеральный секретарь располагает ресурсами лишь до 30 июня.

19. Он отмечает, что продолжительность сессии в июне будет недостаточной для рассмотрения даже приоритетных пунктов и несколько операций по поддержанию мира придется рассмотреть в течение июля. Поэтому комитету следует как можно скорее решить, какие пункты должны быть перенесены на сорок девятую сессию, и вынести Генеральной Ассамблее соответствующую рекомендацию. Если Комитет не в состоянии вынести такое решение до июня, Консультативный комитет подготовит лишь доклады по пунктам, которые не могут быть перенесены, таким, как система электросвязи, ИМИС и вспомогательный счет.

20. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что процедуры включения УОП/ПРООН в состав Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению находятся в процессе разработки и они будут представлены на предстоящей сессии Исполнительного совета ПРООН. Что касается системы электросвязи, то Секретариат представил Консультативному комитету дополнительную информацию. Утверждение этого плана приведет к существенной экономии средств в рамках операций по поддержанию мира и регулярного бюджета.

(Г-н Такасу)

21. Остается нерешенным ряд вопросов, касающихся перестройки Секретариата, включая руководящее звено Департамента по вопросам администрации и управления и децентрализацию функций и ресурсов в области энергетики и природных ресурсов. Без санкции Генеральной Ассамблеи нельзя принять решение по реклассификации должностей категории специалистов и выше. Наконец, отвечая на вопрос представителя Канады, он говорит, что Секретариат не может подготовить квартальный доклад, поскольку еще не получены данные с мест.

22. Переходя к пункту 138 повестки дня, он объясняет, что задержка с представлением доклада Генерального секретаря о критериях обеспечения транспарентности в использовании вспомогательного счета вызвана масштабами и сложностью работы, связанной с его подготовкой. Однако делается все возможное для скорейшего завершения этого доклада.

23. Отвечая на вопрос делегации Германии о списке сотрудников, он говорит, что Секретариат подготовит список в наиболее целесообразной в нынешних условиях форме. Он будет всеобъемлющим и составит хорошую основу для обсуждения.

24. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет предложил представить доклад на сессии Исполнительного совета ПРООН, которая состоится 10 мая 1994 года. Если он будет завершен, этот доклад будет представлен на сессии Исполнительного совета, которая состоится в июне в Женеве.

25. Г-жа РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее правительство придает большое значение пункту 121 повестки дня и предпочитает, чтобы его рассмотрение было перенесено на более поздний срок.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что эта просьба будет принята во внимание при подготовке программы работы Комитета.

Заседание прерывается в 17 ч. 00 м. и возобновляется в 17 ч. 15 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/48/L.64

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет не смог достичь консенсуса по части В проекта резолюции A/C.5/48/L.64. По этой причине он не может быть представлен.

28. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) выражает удивление, поскольку он считал, что этот текст, хотя и далекий от совершенства, был согласован в ходе неофициальных обсуждений.

29. Г-жа ГРЭМ (Соединенные Штаты Америки) вновь изложила понимание своей делегации о том, что компенсация членам Международного Суда будет по-прежнему выплачиваться на уровне, установленном в 1990 году.

30. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, поскольку Международный Суд является одним из главных органов

/...

Организации Объединенных Наций, не следует продолжать откладывать рассмотрение этого вопроса. Некоторые элементы проекта резолюции уже согласованы, и обсуждения должны быть продолжены по тем элементам, по которым договоренность пока не достигнута.

31. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что, по мнению его делегации, этот пункт остается открытым и что в отсутствие консенсуса любая делегация может предложить другой текст.

32. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что позиция ее правительства по этому вопросу хорошо известна: оно делает акцент на направлении скудных ресурсов на цели программ экономического и социального развития государств-членов и на механизмы по поддержанию мира и безопасности. В соответствии с ее пониманием пункт 3 проекта резолюции, находящийся на рассмотрении Комитета, не был согласован в ходе неофициальных консультаций и был включен после неофициальных заседаний.

33. Тот факт, что ее делегация не согласна с изменениями в нынешнем пенсионном плане, не следует расценивать как неуважение к одному из главных органов Организации, к процессу правосудия или вообще к юристам. Это лишь означает, что, по мнению ее делегации, нынешний всеобъемлющий пакет является адекватным и что компонент пенсии достаточен для обеспечения того, чтобы выходящие на пенсию судьи могли вести соответствующий образ жизни. Она не согласна с тем, что этот вопрос должен оставаться открытым.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку по крайней мере одна делегация высказалась за то, чтобы этот пункт оставался на рассмотрении, для достижения консенсуса делегациям следует предоставить больше времени.

35. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.